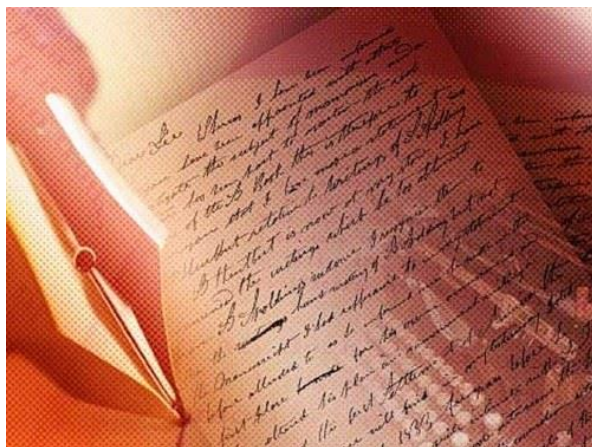


NEOLOGY



Затверджено
рішенням вченої ради ННЦГО
прот. № 1 від 11 вересня 2023 р.

Рекомендовано на засіданні
кафедри іноземних мов
прот. № 1 від 11 вересня 2023 р.

СИЛАБУС з дисципліни

Неологія

Семестр 5-й, 2023-2024 н.р.
освітній рівень перший (бакалавр)
галузь знань 03 Гуманітарні науки
спеціальність 035 Філологія
освітня програма: - переклад та англійська мова і література (ПАМіЛ)

Час та аудиторія проведення занять згідно розкладу <http://rasp.kart.edu.ua/>

Команда викладачів:

Радченко Ірина Борисівна, radchenko.inyazdep@kart.edu.ua

Контакти: +38 (057) 730-10-43, e-mail: in_yaz@kart.edu.ua

Години прийому та консультацій: 14.00-15.00 (Вівторок, Середа, Четвер)

Web-site: <http://www.ukrsurt.com.ua/>

<http://kart.edu.ua/mat-po-fak-ua/mat-fac-upp-ua>

<http://www.ukrsurt.com.ua/>

Анотація курсу: забезпечення знаннями основних положень неології української та англійської мов у підготовці майбутніх філологів та перекладачів, сформувані у студентів уявлення про лексику сучасної іноземної мови як системи, про закономірності її функціонування і розвитку; усвідомлювати основні тенденції розвитку лексичної системи іноземної мови, зокрема принципи утворення та закономірності вживання нової лексики; використовувати неологізми у мовленні та перекладу даного лексичного прошарку у майбутній професійній діяльності із урахуванням семантики, джерела походження і стилістичних особливостей неологізмів; виводити дериваційні моделі утворення неологізмів; виявляти труднощі при перекладі неологізмів і знаходити адекватні засоби перекладу нових лексичних одиниць.

Основним завданням вивчення навчальної дисципліни «Неологія» є розвиток вміння самостійно працювати з новітньою науковою інформацією та довідниковими матеріалами; знайомство студентів з основними перекладацькими розбіжностями в англійській та українській мовах; узагальнення відомостей з цього питання, які були одержані при вивченні інших мовних курсів (теорія і практика перекладу (англійська мова), вступ до перекладознавства, сучасна українська мова, тощо).

Мета курсу: формування компетенцій

- 1. Ціннісно-сміслову компетентність** (формування та розширення світогляду студента в області всебічного використання іноземної мови в діловому середовищі);
- 2. Загальнокультурну компетентність** (розуміння культурних, історичних та регіональних особливостей англійськомовних країн для міжкультурної комунікації та ведення партнерських відносин);
- 3. Навчально-пізнавальну компетентність** (формування у студента зацікавленості до вивчення іноземної мови з подальшим використанням одержаних знань у професійній діяльності з метою розвитку креативної складової компетентності; оволодіння розмовними та письмовими навичками; здатність студента формувати цілі дослідження та, з метою їх вирішення, вміння знаходити рішення у нестандартних ситуаціях при спілкуванні іноземною мовою);
- 4. Інформаційну компетентність** (розвиток вмінь студента до самостійного пошуку, аналізу, структурування та відбору потрібної інформації з іноземних джерел в рамках професійної діяльності);
- 5. Комунікативну компетентність** (розвиток у студента навичок роботи в команді шляхом реалізації групових проєктів, вміння презентувати власний проєкт та кваліфіковано вести дискусію у досліджуваній сфері іноземною мовою);
- 6. Компетентність особистісного самовдосконалення** (елементи фізичного, духовного й інтелектуального саморозвитку, емоційної саморегуляції та самопідтримки; підтримка постійної жаги до самовдосконалення та самопізнання, шляхом постійного пошуку нетрадиційних підходів).

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія	Вибіркова дисципліна	
Модулів – 2		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		3 - й	
Загальна кількість годин – 90		Семестр	
		5-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: <i>аудиторних – 2</i> <i>самостійної роботи студента – 4</i>	Перший рівень вищої освіти: (бакалавр)	Лекції	
		30	
		Практичні, семінарські	
		-	
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		60	
Індивідуальні завдання:			
Вид контролю: залік			

Змістовий модуль 1

Неологія як новий напрямок в лінгвістиці

Тема 1.

Історія виникнення неології. Мета, завдання, предмет неології

Тема 2.

Причини появи неологізмів, їх типи та процес адаптації нового слова в системі мови

Тема 3.

Неологізми як об'єкт лінгвістики. Стилистична теорія неологізмів

Тема 4.

Неологізми як об'єкт лінгвістики. Денотативна теорія неологізмів

Тема 5.

Сучасні підходи до класифікації нової лексики. Класифікація неологізмів по виду мовної одиниці, за метою створення і призначення



Тема 6.

Типи неологізмів за ступенем новизни мовної одиниці



Тема 7.

Багатоаспектність дослідження неологізмів у сучасній лінгвістиці

Тема 1.

Сучасні тенденції англійського словотвору. Афіксація. Композиція

Тема 2.

Сучасні тенденції англійського словотвору. Утворення аббревіатур та скорочень. Другорядні способи словотвору



Тема 3.

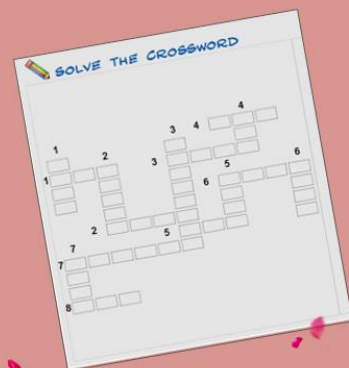
Сучасні тенденції англійського словотвору. Сучасні інішомовні запозичення в системі англійської мови

Тема 4.

Нова лексика англійської мови в аспекті соціальної диференціації

Тема 6.

Співвідношення неологізмів з okazіоналізмами



Тема 5.

Okazіоналізми у сучасній англійській мові

Тема 7.

Прагматика та семантика нового слова у сучасній англійській мові



Тема 8.

Співвідношення семантичної і прагматичної варіативності нової лексики

Рекомендована література

Основна:

1. Войтів Г. Лексикографія. Записки перекладацької майстерні. Львів, 2001. с.157-180.
2. Жлуктенко Ю.А., Березинський І.А. Английские неологизмы. Киев: Наукова думка, 1983. 154 с.
3. Неологія англійської мови: опорний конспект лекцій для студентів напряму підготовки 7.02030304. «Переклад». Уклад Корнеєва З.М. К.: НТУУ «КПІ», 2007. 32 с.
4. Шамаєва Ю.Ю. Лексикологія англійської мови: Конспект лекцій (із завданнями). Харків: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2010. 88 с.
5. Ayto John. The Longman Register of New Words. Москва: Русский язык, 1990. 425 с.
6. Green J. Bloomsbury Dictionary of new words. Москва: Вече, Персей, 1996. 352 с.
7. Marchand H. The categoris and types of present day English word- formation. Muenchen, 1969. 230 p.

Допоміжна:

1. Андрусак І. В. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу: автореф.дис. канд. філол. наук: 10.02.04. К.: Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 2003. 20 с.
2. Вокальчук Г.М. Вивчення неологізмів у вузівському курсі сучасної української літературної мови. Пед. науки: Зб. наук. пр. Суми, 2002. Ч.2. с. 24-29.
3. Зацний Ю.А., Янков А.В. Інновації у словниковому складі англійської мови початку ХХІ століття:англо-український словник. Вінниця: Нова книга, 2008. 360 с.
4. Зацний Ю. А. Боротьба з міжнародним тероризмом і нова лексика англійської мови у засобах масовоїкомунікації. Лінгвістичні дослідження. Горлівка: ГДПШМ, 2003. Вип. 2. 212 с.
5. Arnold I.V. The English Word. М.: Prosveshchenie, 1986. 346 p.

Інформаційні ресурси в Інтернеті:

1. <http://metod.kart.edu.ua/>
2. <http://bibliofond.ru/view.aspx?id=667656>.
3. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6378>
4. <http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi>
5. <http://www.refine.org.ua/pageid-9057-1.html>.
6. <http://ukrefs.com.ua/177638-Osobennosti-perevodaneologizmov.html>
7. <http://gunblues.livejournal.com/39563.html>

Вимоги викладача: студент повинен розуміти, що його поведінка та дії знаходяться під пильною увагою товаришів, батьків, викладачів, потенційних роботодавців і суспільства та визначають обличчя Університету. Виходячи з цього, студенти мають поводитися таким чином, щоб підтримувати високу репутацію Університету. Студент Університету старанно і чесно навчається з метою здобуття високоякісної освіти і навичок для задоволення своїх потреб, вимог держави, роботодавців, суспільства.

Порядок оцінювання результатів навчання:

При заповненні заліково-екзаменаційної відомості та залікової книжки (індивідуального навчального плану) студента, оцінка, виставлена за 100-бальною шкалою, повинна бути переведена до національної шкали (5, 4, 3,) та шкали ECTS (A, B, C, D, E)

Визначення назви за державною шкалою(оцінка)	Визначення назви за шкалою ECTS	За 100 бальною шкалою	ECTS оцінка
ВІДМІННО – 5	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100	A
ДОБРЕ – 4	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	82-89	B
	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	75-81	C
ЗАДОВІЛЬНО - 3	Задовільно - непогано, але зі значною кількістю недоліків	69-74	D
	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії	60-68	E
НЕЗАДОВІЛЬНО - 2	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим як отримати залік (без повторного вивчення модуля)	35-59	FX
	Незадовільно - необхідна серйозна подальша робота (повторне вивчення модуля)	<35	F

Критерії оцінювання знань і вмінь здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни «Неологія»

За виконання різноманітних видів навчальної діяльності за двома змістовими модулями передбачається такий розподіл балів (за модульно-рейтинговою системою оцінювання знань):

Модульне тестування:

Оцінювання за вірними відповідями на тестові модульні питання (20 питань в тесті, кожна вірна відповідь оцінюється в 2 бали). **Максимальна кількість становить 40 балів за модуль.**

Поточний контроль:

Оцінка формується шляхом накопичення студентами балів за наступні види робіт і активності:

- Відвідування аудиторних занять (бали нараховуються в залежності від кількості відвідуваних занять, максимальна сума становить 15 балів; у разі пропуску більше, ніж 50% занять, бали не нараховуються);

- Наявність і повнота конспекту і вправ, що виносяться на самостійний розгляд (максимальна сума балів – 10);

- Участь в обговореннях, усних опитуваннях, тренінгових вправах, доповнення повідомлень і доповідей, індивідуальних завдань (максимальна кількість балів – 20 (залежно від загального рівня активності, залученості, якості відповідей і виконання завдань впродовж модуля (двох змістових модулів)).

- За виконання групового завдання, підготовку презентації (реферату) і представлення її в аудиторії кожен член робочої групи може отримати до 15 балів за модуль. При нарахуванні балів враховується якість та глибина вивчення матеріалу, якість підготовки презентації, ступінь участі здобувача у доповіді, точність та обґрунтованість відповідей на питання.

Залік:

Студент отримує оцінку за залік за результатами модульного 1-го та 2-го контролю шляхом накопичення балів. *Максимальна кількість балів, яку може отримати студент становить 100 (до 60 балів поточного контролю та до 40 балів тестування).* Середнє арифметичне суми модульних оцінок складає бал за залік. Якщо студент не погоджується із запропонованими балами (у разі отримання оцінки на рівні В або D за шкалою ECTS), він може підвищити їх на заліку, відповівши на питання викладача.

Команда викладачів:

Радченко Ірина Борисівна (<http://kart.edu.ua/kafedra-in-yaz-ua/kolectuv-kafedru-in-yaz-ua/3014-fio-ua-12>). Напрямки наукової діяльності: англійська та французька лексика.

Очікувані результати

Студент наприкінці курсу має розширити свій світогляд в області використання іноземної мови в діловому середовищі. Навчитися використовувати одержані знання у професійній діяльності та оволодіти розмовними та письмовими навичками.

Прослуховування курсу та виконання всіх завдань, має розвинути у студента вміння до самостійного пошуку, аналізу, структурування та відбору потрібної інформації з іноземних джерел в рамках професійної діяльності. Навчити студента роботі в команді, шляхом реалізації групових проєктів, вміння презентувати власний проєкт та кваліфіковано вести дискусію у досліджуваній сфері іноземною мовою.

Кодекс академічної доброчесності:

Порушення Кодексу академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту є серйозним порушенням, навіть якщо воно є ненавмисним. Кодекс доступний за посиланням: <http://kart.edu.ua/documentu-zvo-ua>. Зокрема, дотримання Кодексу академічної доброчесності УкрДУЗТ означає, що вся робота на іспитах та заліках має виконуватися індивідуально. Під час виконання самостійної роботи студенти можуть консультуватися з викладачами та з іншими студентами, але повинні самостійно розв'язувати завдання, керуючись власними знаннями, уміннями та навичками. Посилання на всі ресурси та джерела (наприклад, у звітах, самостійних роботах чи презентаціях) повинні

бути чітко визначені та оформлені належним чином. У разі спільної роботи з іншими студентами над виконанням індивідуальних завдань, ви повинні зазначити ступінь їх залученості до роботи.

Інтеграція студентів із обмеженими можливостями:

Вища освіта є провідним чинником підвищення соціального статусу, досягнення духовної, матеріальної незалежності і соціалізації молоді з обмеженими функціональними можливостями й відображає стан розвитку демократичних процесів і гуманізації суспільства.

Для інтеграції студентів із обмеженими можливостями в освітній процес Українського державного університету залізничного транспорту створена система дистанційного навчання на основі сучасних педагогічних, інформаційних, телекомунікаційних технологій. Доступ до матеріалів дистанційного навчання з цього курсу можна знайти за посиланням: <http://do.kart.edu.ua/>